

XCF

1000 / 1500 / 2400



- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- ENG** INSTRUCTION MANUAL
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR** MODE D'EMPLOI
- ESP** INSTRUCCIONES DE USO
- RUS** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ITL** ISTRUZIONI PER L'USO
- CZ** NÁVOD
- SK** NÁVOD



www.aqua-nova.pl

EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.

POLAND, 87-330 Jabłonowo Pomorskie, Konojady 94B

www.novaeuro.com

www.aqua-nova.pl

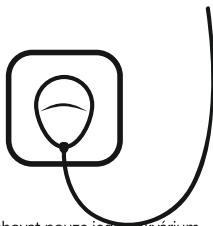
Návod na instalaci filtrů řady XCF

CZ

Děkujeme Vám za zakoupení filtru řady XCF, tady je krátký návod, jak správně instalovat výrobek ve Vašem akváriu.

⚠ Pokyny pro bezpečné zacházení:

Před zahájením provozu filtru, přečtete si prosím následující návod. Filtr lze používat pouze v akváriích, v uzavřených prostorech, a teplota filtrované vody nesmí překročit 35° C. Před každou údržbou filtru (čištění, výměna rotoru apod.) odpojte výrobek ze sítě. Nepoužívejte filtr v případě viditelného mechanického poškození (např. praskliny). Je zakázáno provádět na filtru změny, opravu nebo výměnu elektrických vodičů. Během provozu filtr musí být naplněn vodou, nemůže fungovat bez vody. Nikdy neukládejte filtr do akvária nebo vody. Vezměte prosím na vědomí, že filtr může obsluhovat pouze jedno akvárium.



INSTALACE KROK ZA KROKEM

1. Vybalte filtr a příslušenství a zkontrolujte, zda obal obsahuje všechny části, které vidíte na obrázku. Pečlivě oddělte 4 přezky hlavy filtru (Obrázek 1), opatrně odstraňte hlavní kryt nádoby (Obrázek 2). Pamatujte si, že na spodní straně krytu je připraveno gumové těsnění, potřebné pro utěsnění filtru.

2. Odstraňte houby z filtru a pomocí úchyty vyjměte jednotlivé vrstvy filtrační hmoty. Všechny filtry Aqua Nova mají filtrační hmotu. Properte filtrační hmotu v čisté vodě a zpět vložte do nádoby filtru (Obrázek 3). Doporučuje se také umýt horkou vodou košík (nádrž pro filtrační hmotu) filtru. Pamatujte si, aby nepřehřel filtr filtrační hmotou. Zkontrolujte, zda průtoková trubice je čistá. (Obrázek 4)

3. Všechny vrstvy filtrační hmoty by měly být umístěny zpět do nádoby. Zkontrolujte, zda spodní vrstva je vhodně umístěna na spodních podpěrných rámcích. Ujistěte, zda košíky filtru jsou řádně uloženy a rovne vzhledem k průtokové trubici. (Obrázek 5)

4. Jsme připraveni ke zpětnému nasazení hlavního krytu na nádobu filtru. Ujistěte se, že gumové těsnění pod víkem je správně umístěno v těsnící drážce. Těsnění se nemůže kroutit. Pak pečlivě nainstalujte hlavní kryt na nádobu filtru tak, aby odpovídala průtokové trubici. Zadějte přezky zabezpečující hlavní kryt.

5. Umístěte filtr ve skřínce pod akváriem, nebo na podlaze (Obrázek 8). Naměřte si délku trubek, potřebných k připojení filtru z akvárium. Přítoková trubka (IN) by měla být připojena k přítokovému ventilu, odtoková – k odtokovému (OUT) (Obrázek 7). Trubky se nemohou kroutit, v případě potřeby lze opět zkrátit trubky spojující akvárium s filtrem.

6. Na ochranné síto nainstalujte přítokovou trubku (Obrázek 9). Pomocí přísavky upevňujte trubku na zadní stěně akvária (Obrázek 10).

7. Uvedení filtru do provozu. Když všechno již je připojeno, jsme připraveni k zalití filtru vodou. Doporučujeme zalít filtr vodou z vodovodu pomocí nádoby, např. misky. Je velmi důležité, aby spustit filtr až kdy je zcela naplněn vodou. Pak po založení krytu opakovaně stiskněte pístelek čerpadla Aqua Nova (Obrázek 11), až se filtr zcela naplní vodou. Po naplnění počkejte minutu před spuštěním filtru. Zapněte filtr. Chcete-li zkontrolovat, zda filtr pracuje správně, vložte ruku do akvária, zkontrolujte průtok vody a ujistěte se, že nevidíte vzduch v potrubí.

8. Údržba

Údržba závisí na způsobu krmení a na druhu ryb žijících v akváriu. Normálně rotor, hmotnost filtru a nádrže by měly být čišťeny v intervalu 1-2 měsíce. K čištění používejte čistou akvarijní vodu, aby nedošlo k likvidaci pozitivních akvarijních bakterií, zodpovědných za biologii Vašeho filtru. Jednou za rok vyměňte rotor a těsnění čerpadla, ventilu a hlavy filtru. Filtrační hmotu vyměňte každé 1-2 měsíce. Cílem dosažení nejlepších výsledků filtrace používejte speciální filtrační hmoty Aqua Nova. Doporučujeme soubor filtračních vložek Aqua Nova. Nabídka Aqua Nova obsahuje všechny potřebné náhradní díly pro Vaš filtr. Úplný seznam dílů je k dispozici na stránce www.aqua-nova.pl. Uchovejte doklad o koupi. Závazek se vztahuje na škody vzniklé vinou výrobce, tj. chybná montáž filtru nebo vady materiálu. Závazek se nevztahuje na závady vzniklé špatnou obsluhou filtru (nedodržení pravidel údržby) nebo vzniklé v důsledku přirozeného opotřebení. V případě problémů ihned kontaktujte nejbližšího prodejce.

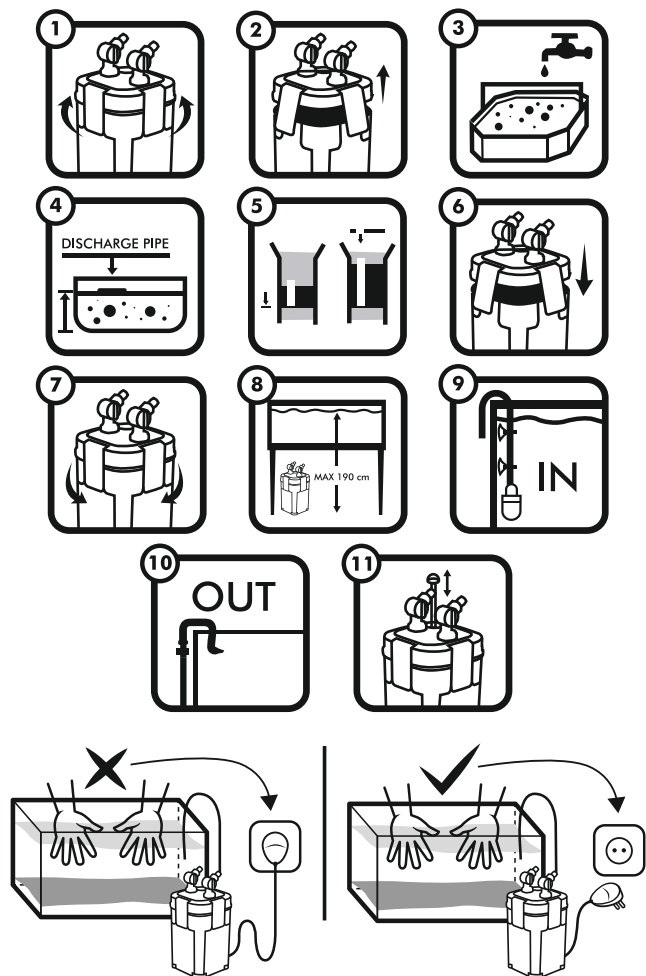
9. UV lampa

Přístroj má zabudovanou UV lampu. Nikdy se nedívejte na světlo UV lampy, může to poškodit zrak! UV lampu spusťte pouze v případě potřeby (např. při velkém množství řas). Životnost ultrafialové žárovky je max. 6 měsíců. Po uplynutí této doby se doporučuje vyměnit žárovku za novou. Údržba filtru a UV lampy by měla být prováděna pouze po jejich vypnutí a vychladnutí.

1. stupeň: zapnuté ultrafialové světlo pracuje 24 hodin, což znamená, že ultrafialové světlo pracuje nepřetržitě 24 hodin.
2. stupeň: zapnuté UV světlo pracuje 8H, což znamená, že UV světlo pracuje během 8 hodin a poté dalších 16 hodin nepracuje.
3. stupeň: zapnuté UV světlo pracuje 4H, což znamená, že UV světlo pracuje 4 hodiny a poté dalších 20 hodin nepracuje.
4. stupeň: nesvítil žádný z ukazatelů, což znamená, že UV lampa nefunguje.

DŮLEŽITÉ!

Toto vybavení nemůže být použito dětmi ve věku minimálně 8 let a osobami se sníženými fyzickými, duševními možnostmi a osobami, které nemají zkušenosti a informace o vybavení, jestliže bude zajištěn dozor nebo pokyny týkající se použití vybavení bezpečným způsobem, tak aby byly pochopeny ohrožení s tím spojené. Děti si nemohou hrát vybavením. Děti bez dozoru nemohou čistit a provádět údržbu vybavení. Kombinace vody a elektrické energie je velice nebezpečná pro zdraví.



GWARANCJA / WARRANTY CONDITIONS / GARANTÍA / ZÁRUKA / GARANTIE
GARANTIE / ZÁRUKA / GARANZIA / ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

XCF

nazwa urządzenia / name of product / Nombre del producto / název zařízení / Gerätbezeichnung / le nom du produit / Názov zariadenia / Nome del prodotto / название устройства

pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / Sello del punto de venta / razitko prodajniho mesta / Stempel der Verkaufsstelle / timbre du point de vente / Pečiatka predajne / Il timbro del punto di vendita / печать магазина

PL

Urządzenie objęte jest 24 miesięcznym okresem gwarancyjnym na bezawaryjność licząc od daty zakupu. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. błędy w montażu czy wady materiałowe. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania urządzenia (nie przestrzeganie zasad właściwego użytkowania i konserwacji) lub naturalnego zużycia. Klient zgłaszający reklamację zobowiązany jest wysłać urządzenie wraz z dowodem zakupu na adres producenta lub dystrybutora. W przypadku zakupu na działalność gospodarczą (produkt wykorzystywany do prowadzenia działalności gospodarczej) producent udziela 12 miesięcznej gwarancji na produkt.

ENG

The manufacturer provides a 24 month guarantee, beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or workmanship. It does not cover mechanical and other damage caused by improper handling or construction changes introduced by the user. If a claim is to be made, please return to the shop, where you have bought this product, and present receipt showing date of purchase, proof of date and purchase is a prerequisite for accepting the claim. In the case of a business purchase (product bought to be used in commercial use, not private), the manufacturer provides a 12-month product warranty.

ESP

La bomba está cubierta por la garantía limitada de dos años sobre la fiabilidad de la fecha de compra. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores o defectos en los materiales de montaje. La garantía no incluye el uso indebido de la bomba (el incumplimiento en el mantenimiento), o el desgaste natural. El cliente al realizar el reclamo está obligado a enviar el producto, junto con el comprobante de compra, a la dirección del distribuidor. En el caso de una compra comercial (producto usado para desarrollo de la actividad comercial), el fabricante deberá proporcionar una garantía de 12 meses sobre el producto.

CZ

Na zařízení se vztahuje 24měsíční záruční doba na bezporuchovost, se začátkem od data nákupu. Doklad o nákupu si uchovejte. Záruka se vztahuje na poškození vzniklá vinou výrobce, tzn. na chyby v montáži nebo materiálové závady. Záruka se nevztahuje na nesprávné používání zařízení (nedodržování zásad správného používání a údržby). Zákazník podávající reklamaci je povinen zaslat zařízení spolu s dokladem o nákupu na adresu výrobce nebo distributora. V případě nákupu pro firmu (produkt používaný k provozování firmy) poskytuje výrobce záruku na 12 měsíců.

DE

Die Garantie für das Gerät beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Einkaufsdatum. Bewahren Sie bitte daher den Einkaufsbeweis. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die durch Hersteller verschuldet sind, wie Zusammenbau- oder Rohstofffehler. Die Garantie gilt nicht für natürliche Abnutzung. Sie erstreckt sich auch nicht auf Fälle der unkorrekten Umgang oder Reinigung der Pumpe. Im Falle einer Garantiereparatur ist der Kunde verpflichtet, das Gerät mit dem Einkaufsbeweis an den Hersteller ggf. Verkäufer zu schicken. Kauft du das Produkt für gewerbliche Zwecke (Bebrauch im Rahmen der gewerblichen Tätigkeit), so gewährt der Hersteller 12 Monate Garantie.

FR

Le filtre est couvert d'une garantie pendant deux ans à partir de la date d'achat. Gardez la preuve d'achat. La garantie couvre les dommages imputables au fabricant c'est-à-dire les défauts de montage du filtre ou les défauts des matériaux. Cette garantie ne couvre pas les utilisations inadéquates du filtre (non-respect des règles d'entretien) ou l'usure naturelle. En cas de problèmes contactez immédiatement le revendeur le plus proche. En cas d'achat pour l'entreprise (produit utilisé dans le cadre de l'activité économique) le fabricant fournit une garantie de produit de 12 mois.

SK

Na zariadenie sa udeľuje 24-mesačná záruka na spoľahlivú prácu, počnúc od dňa kúpy za riadenia. Zachovajte doklad o kúpe. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniknuté na strane výrobcu, tzn. montážne chyby alebo chyby materiálu. Záruka sa nevťahuje na používanie za riadenia v rozpore s návodom (nedodržiavanie pokynov na použitie zariadenia a jeho správnu údržbu). Klient, ktorý prihlasuje reklamáciu, je povinný odoslať zariadenie s potvrdením o jeho kúpe na adresu výrobcu alebo distribútora. Ak ste kúpili čerpadlo na podnikateľské účely (využívate výrobok v rámci podnikateľskej činnosti) výrobca poskytuje na výrobok 12-mesačnú záruku.

ITL

L'apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Conserve la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati per colpa del produttore, cioè gli errori di assemblaggio o difetti di materiale. La garanzia non copre l'uso improprio dell'apparecchio (mancato rispetto dei principi del corretto uso e della manutenzione). Il cliente che reclama, è tenuto a inviare l'apparecchio insieme alla prova di acquisto all'indirizzo del produttore o del distributore. Nel caso di acquisto per la ditta (prodotto utilizzato nell'ambito dell'attività economica) il produttore fornisce una garanzia del prodotto di 12 mesi.

RU

Гарантия на насос устанавливается на 24 месяца с даты покупки. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на износ механические повреждения, возникшие по вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования и обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно вышлите насос вместе с кассовым чеком по адресу производителя или дистрибьютора. В случае покупки насоса для хозяйственной деятельности (продукта, используемого для ведения бизнеса), производитель предоставляет 12-месячную гарантию на продукт.



MADE IN P.R.C

PL

Zgodnie z ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym urządzenia nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego produktu elektrycznego do wyspe gajizowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

ENG

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

ESP

Bajo la Ley de Residuos Eléctricos y Electrónicos las bombas no se deben colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

CZ

V souladu se zákonem o použitém elektrickém a elektronickém zařízení nesmí být vyhozeno do klasického odpadu. Třídění a likvidace zařízení tohoto typu přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Vyhozením elektrického nebo elektronického zařízení do klasického odpadu se vystavujete postihu pokutou. Uživatel je povinen odevzdat opotřebovaný elektrický výrobek na specializovaném sběrném místě, kde bude odpad bezplatně převzat.

DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von gebrauchten Elektrogeräten darf man Geräte nicht in Mülltonne entsorgen. Sortieren und korrekte Entsorgung schützt die Natur! Achtung! Entsorgung von Elektrogeräten in die Mülltonne wird mit Strafgehd bedroht. Der Verbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte einer Sammelstelle für Elektrogeräte zu führen, wo sie kostenlos entsorgt werden.

FR

Conformément à la loi sur les déchets d'équipements électriques et électroniques les appareils ne doivent pas être jetés à la poubelle. Sélection et recyclage de ce type d'équipement permettront de protéger l'environnement. Attention! Jeter des équipements électriques ou électroniques à la poubelle menace d'une amende. L'utilisateur est tenu de livrer les déchets électriques à des points spécifiques de collection, où les déchets seront acceptés sans frais.

SK

V súlade so zákonom o opotrebených elektrospotrebičoch zariadenie sa nesmie hodiť do koša na odpad. Odovzdanie opotrebeného elektrospotrebiča na miesto zbierky elektroodpadu pomáha chrániť životné prostredie. Upozornenie! Za hodenie elektroodpadu do bežného odpadu hrozí pokuta. Po užívateľ je povinný dodať opotrebený elektrospotrebič na miesto zbierky elektroodpadu, kde takýto elektroodpad odovzdá bezplatne.

ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche gli apparecchi non devono essere smaltiti nella spazzatura. Selezione ed utilizzo di questo tipo di apparecchiature aiuterà a proteggere l'ambiente. Attenzione! Smaltimento di apparecchiature elettroniche o elettriche nella spazzatura insieme ai rifiuti urbani è punibile con una multa. L'utente è obbligato a consegnare i prodotti elettrici usati ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente

RU

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасывать насос. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяет предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствует охране окружающей среды. Внимание! За выбрасывание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные продукты бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.